

# ▶ En tránsito

FICHA DOCUMENTAL



**Latinbeat**  
Cine + Educación

Patrocinado por



PROYECTO APOYADO POR  
**SERCOTEC**  
GOBIERNO DE CHILE

# 1

## ASPECTOS TÉCNICOS Y DIDÁCTICOS GENERALES

### FICHA TÉCNICA

Dirección: Constanza Gallardo Vásquez

Producción ejecutiva: Felipe Garrido G.

Dirección de fotografía: Raúl Moncada

Post producción de sonido: Carlos Pérez

Música: Pablo Cid; Juan Pablo Nuñez

Montaje: Constanza Gallardo Vásquez; Tania Ramírez; Felipe Garrido G.

Personajes: Mara Rita, Matías Reyes, Patricia Retamal y Gis Jordan.

Duración: 65 min

Premios: Mención Especial del Jurado, Competencia de Cine Chileno, Santiago Festival Internacional de Cine SANFIC, 2018; Mejor Documental, Festival Internacional de Cine de Concepción BioBioCine, 2018

### SINOPSIS

Cuatro personas transexuales deambulan por las calles mientras nos cuentan sus experiencias de vida en un país que no tiene un lugar para ellos. Sólo piden dignidad, amor y respeto, luchando contra la peor cara de Chile.

### APLICACIÓN DIDÁCTICA

*En tránsito*, es un documental que puede ser proyectado para análisis y reflexión entre 7° y 8° básico, en enseñanza media y universidades. Para ello es relevante considerar que los temas principales son: identidad de género, diversidad sexual, inclusión.

# 2

## ANTES DE VER LA PELÍCULA

### ACTIVACIÓN DE CONOCIMIENTO

Anticipar algunos contenidos tratados en la película. Según su contexto e intereses, abordar temas como el siguiente:

#### **Identidad de género, orientación sexual.**

- ¿Qué es la identidad de género?
- ¿Qué significa ser transgénero?
- ¿Es lo mismo ser homosexual que ser transgénero?

# 3

## DESPUÉS DE VER LA PELÍCULA

### APROXIMACIÓN INICIAL

Acercarse a la apreciación general de la película a partir de preguntas como las siguientes:

- ¿Qué dificultades enfrenta una persona transgénero en su infancia y adolescencia?
- ¿Qué problemas enfrenta una persona al transicionar de género en la adultez?
- Como sociedad ¿Qué podemos hacer para incluir a las personas de la diversidad sexual?

### ANÁLISIS CINEMATográfico

El análisis cinematográfico permite comprender el funcionamiento de los códigos del cine y la forma de contar la historia. Se considera además el relacionar las imágenes con los contenidos que éstas generan.

#### **a. Relato coral**

►(Refiérase a las secuencias 2 y 3 de la ficha de secuencias).

En cine, un relato coral corresponde a uno en que existen múltiples personajes con un rol protagónico similar, así, de la misma manera que en un coro, sus líneas narrativas se unen bajo una misma propuesta narrativa y/o temática. En el documental *En tránsito*, los personajes son presentados mediante seguimientos y entrevistas, ambos elementos se combinan con voces en off e imágenes de ellos mismos en su entorno. Así, cada uno de ellos representa distintos aspectos de la vida de una persona transgénero, desde la infancia hasta la adultez.

- ¿Por qué crees que la realizadora escogió a cada uno de los personajes?
- ¿Qué diferencias hay entre el testimonio de Patricia y el de Matías?

### ANÁLISIS SOCIOCULTURAL

Análisis que busca trabajar el contexto cultural que presenta la película, los vínculos que se establecen con nuestra identidad chilena, el patrimonio cultural y los temas que apelan a los conflictos humanos.

#### **a. Ley de identidad de género en Chile**

El 2018, luego de 5 años, se promulgó la ley de identidad de género, en ella se define el concepto de identidad de género y el derecho de las personas a poder hacer coincidir su identidad de género con su sexo registral, independientemente de su sexo biológico. En el documental *En tránsito*, tenemos la oportunidad de comprender la importancia de este derecho, pues algunos personajes hacen explícita la incomodidad y peligro al que se exponen por tener documentos que no se condicen con su identidad de género.



Investigar en qué consiste esta ley, se sugiere utilizar el resumen de la Biblioteca del Congreso Nacional de Chile, en su modalidad ley fácil, disponible en el siguiente link:

<https://www.bcn.cl/leyfacil/recurso/ley-de-identidad-de-genero>

Responder las siguientes preguntas:

En el documental, Matías comenta las dificultades a las que se enfrenta debido a sus documentos de identificación, además señala que para poder acceder al cambio de género en su carnet, debe probar que se ha sometido a una intervención quirúrgica. Con esta nueva ley:

- ¿Qué aspectos de este procedimiento cambian?
- ¿Cuál es la importancia de este cambio?
- En relación a los menores de edad, ¿cómo opera esta ley?

## **b. Discriminación versus inclusión**

Durante el año 2019 se han dado a conocer distintos casos de discriminación a personas pertenecientes a la comunidad LGBTQI+, entre ellos, se puede contar numerosos ataques homofóbicos como los de Carolina Torres y el del joven asaltado y golpeado en una micro del Transantiago. Pocos días después de estos casos, un joven trans fue golpeado y marcado con simbología nazi en su cuerpo.

Es posible afirmar que los ataques violentos a las personas de la diversidad no son algo nuevo, pero que ha habido un cambio que ha permitido que se discutan más y se contrasten con otros casos, en los que se producen avances en la inclusión de las personas de la diversidad. Así, vale la pena señalar el caso de la joven Arlén Aliaga, quien logró trasladarse de un liceo de hombres a uno de mujeres para así poder sentirse cómoda y segura.

Habiendo visto este documental y considerando los distintos ataques y discriminaciones a los que se ven enfrentadas diariamente las personas trans.

- ¿Qué tipo de medidas tomarías para evitar estas discriminaciones?
- ¿Qué rol juega la educación para fomentar ambientes de respeto e inclusión?
- Como ciudadanos ¿Tenemos responsabilidades con las personas de las minorías? ¿Cuáles?

# 4

## OTRAS REFERENCIAS TEMÁTICAS

### Filmografía

- Casa Roshell*, Camila José Donoso, 2017, Chile y México.
- El gran circo pobre de Timoteo*, Lorena Giachino, 2013, Chile. Disponible en el catálogo de Latinbeat.
- El diablo es magnífico*, Nicolás Videla, 2016, Chile.
- Una mujer fantástica*, Sebastián Lelio, 2017, Chile.

### Bibliografía General

- Ministerio de Educación (2016). Orientaciones para la construcción de comunidades educativas inclusivas. Gobierno de Chile. Disponible en: <https://migrantes.mineduc.cl/wp-content/uploads/sites/88/2018/06/Orientaciones-para-la-construccion-de-comunidades-educativas-inclusivas-2017.pdf>
- Movimiento de Integración y Liberación Homosexual ( Movilh ) (2010) Educando en la diversidad, orientación sexual e identidad de género en las aulas. Disponible en: [http://www.movilh.cl/documentacion/educando\\_en\\_la\\_diversidad\\_2da\\_edicion\\_web.pdf](http://www.movilh.cl/documentacion/educando_en_la_diversidad_2da_edicion_web.pdf)

### Páginas Web

- Organizando Trans Diversidades (OTD) <https://otdchile.org/>
- Fundación Todo mejora <https://todomejora.org/>
- Fundación Selenna <https://www.facebook.com/InfanciaTransgenero/>